



كلية التربية
قسم التربية الموسيقية

**توظيف بعض الألحان الشائعة لتحسين مهارات الأداء على آلة الشيللو
لطلاب مرحلة البكالوريوس**

**using some of common tunes to improve performance
skills on the cello instrument for student of bachelor**

بحث مقدم من الدارسة

شاهنده عبد الفتاح عطية

المعيدة بكلية التربية قسم التربية الموسيقية

استكمالاً للحصول على درجة الماجستير في التربية الموسيقية

تخصص اوركسترا لي

الإشراف

أ.م.د / عصام الدين عبد المنعم عبد الرحمن
أستاذ آلة الكنترباص المساعد بكلية التربية
قسم التربية الموسيقية

أ.م.د / محمد عيسي عبد المالك
أستاذ آلة الشيللو المساعد بكلية التربية
قسم التربية الموسيقية

د / ياسر فاروق أبو السعد
مدرس آلة الفيولينة بكلية التربية
قسم التربية الموسيقية



Ain shams university
Faculty of education
Educational Music
Studies Section

using some of common tunes to improve performance skills on the cello instrument for student of bachelor

Presented by the researcher

Shahenda Abd Elfattah Attia

Degree In Musical Education

Board

Prof.Dr.Mohammed Issa Abd Elmalek

Professor of cello instrument
Faculty of education
Ain shams university

Pro.Dr. Essam Elden Abd Elonaem

Professor of double bass instrument
Faculty of education
An shams university

Dr. Yasser Farouk Abo Elssad

Lecture of violin instrument
Faculty of education
Ain shams university

Cairo 2011

ملخص البحث

"توظيف بعض الألحان الشائعة لتحسين مهارات الأداء على آلة الشيللو

لطالب مرحلة البكالوريوس"

تناولت الباحثة في هذا البحث استخدام الألحان الشائعة وتوظيفها لتحسين مستوى الأداء على آلة الشيللو وعرضت ذلك من خلال الخمسة فصول السابقة على النحو التالي :

الفصل الأول : ويتكون من مبحثين

المبحث الأول (تقديم البحث) : ويتضمن :

مقدمة البحث ، مشكلة البحث ، تساؤلات البحث ، أهداف البحث ، أهمية البحث ، حدود البحث ، منهج البحث وإجراءاته ، مصطلحات البحث .

مشكلة البحث :

تتلخص مشكلة البحث في وجود ضعف في أداء طلاب مرحلة البكالوريوس لبعض المهارات العزفية على الآلة وذلك لعدم استساغة الطلاب للتدريبات الغربية ، مما دعا الباحثة إلى العمل على تطوير بعض الألحان الشائعة والتي تحتوى على المهارات العزفية المراد تحسينها لتناسب الأداء على آلة الشيللو مما قد يؤدي لتحسين مستوى الأداء على الآلة لطلاب مرحلة البكالوريوس .

أهداف البحث :

يهدف هذا البحث إلى :

١ تحديد المهارات العزفية المراد تحسينها على آلة الشيللو لطلاب مرحلة البكالوريوس ، بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية .

٢ تطوير بعض الألحان الشائعة والتي تحتوى على المهارات المراد تحسينها لتناسب الأداء على آلة الشيللو لطلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية .

أهمية البحث :

قد يفيد البحث في :

- الارتقاء بمستوى أداء المهارات العزفية على آلة الشيللو لطلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية .

حدود البحث:

حدود مكانية : جامعة عين شمس ، كلية التربية ، قسم التربية الموسيقية .
حدود زمنية : النصف الثاني من العام الدراسي ٢٠٠٩ / ٢٠١٠

فروض البحث :

تفترض الباحثة :-

" وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسط درجات طلاب المجموعة التجريبية في الاختبارين القبلي والبعدي لصالح الاختبار البعدي "

منهج البحث وإجراءاته

أولاً: منهج البحث:

يتبع هذا البحث المنهج التجريبي (ذو المجموعة الواحدة) .

ثانياً: عينة البحث:

١ - طلاب الفرقة الرابعة تخصص شيللو, بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية .

٢ - عينة مختارة من الألحان الشائعة .

ثالثاً: أدوات البحث:

١. بطاقة ملاحظة قبلي/ بعدى لقياس الجانب العملي .

٢. اختبار قبلي / بعدى لقياس الجانب النظري .

٣. الألحان الشائعة (عينة البحث) .

٤. الأساليب الإحصائية المناسبة وهي :

أ معادلة بلاك " Black " للكسب المعدل لقياس فاعلية الألحان الشائعة
عينة البحث .

ب اختبار " ولكوكسون " لقياس الفروق بين متوسط درجات الطلاب .

المبحث الثاني : : الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بالبحث: ويتضمن:

أولا : دراسات وبحوث سابقة مرتبطة بآلة الشيللو .

ثانيا : دراسات وبحوث سابقة مرتبطة ببعض الآلات الأخرى .

الفصل الثاني: (المفاهيم النظرية) : ويتضمن:

ويشتمل على ثلاثة مباحث :

المبحث الأول : الألحان الشائعة :

- مفهوم الألحان الشائعة .
- مفهوم الألحان الشعبية .
- علاقة الألحان الشائعة بالألحان الشعبية .

المبحث الثاني : آلة الشيللو :

- التعريف بالآلة
- نبذة تاريخية عن الآلة
- تسمية الآلة
- شكل ومكونات الآلة
- تطور صناعة الآلة
- تطور ضبط الآلة
- تطور طرق الإمساك بالآلة
- استخدام القوس

- أشهر المؤلفين للآلة
- المبحث الثالث : مهارات الأداء :
- أولاً طرق أداء اليد اليمنى .
- ثانياً طرق أداء اليد اليسرى.

الفصل الثالث: التجريب الميداني:

تناولت الباحثة في هذا الفصل خطوات التجريب الميداني وتتضمن :

- ١ أدوات البحث: (إعدادها وتقنياتها وتجريبها):
- أ استمارة استطلاع رأى الخبراء حول الألحان الشائعة (عينة البحث).
- ب بطاقة ملاحظة قبلي/ بعدى .
- ج اختبار قبلي/ بعدى.

- ٢ اختيار عينة البحث وعددهم (٥) طلاب، وهو كل طلاب الفرقة الرابعة .
- ٣ تطبيق جلسات تدريس الألحان (عينة البحث) و عددها ١٣ جلسة وتتضمن تطبيق بطاقة الملاحظة والاختبار، والتدريس للطلاب .

الفصل الرابع: (نتائج البحث عرضها وتحليلها وتفسيرها): أولاً: عرض النتائج :

تناولت الباحثة في هذا الفصل عرض لنتائج البحث وتحليلها وتفسيرها وفيما يلي النتائج التي توصلت إليها الباحثة:

- وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسطات درجات طلاب المجموعة التجريبية في الاختبار القبلي وبين متوسطات درجاتهم في الاختبار البعدي بالنسبة لمستوى أداء المهارات على آلة الشيللو وذلك عند مستوى ثقة (٠.٩٥) ومستوى شك (٠.٠٥) ، وذلك لصالح الاختبار البعدي .
- وتوصي الباحثة :

وضع تمارين تشمل جميع مهارات العزف الخاصة بالآلة مأخوذة من الألحان
المعروفة مسبقاً للطلاب لجذب اهتمام الطالب وإعطائه الحافز على دراسة الآلة

الفصل الأول

تقديم البحث

المبحث الأول

تمهيد :

تلعب الفنون بوجه عام دورا أساسيا في تهذيب نفس الإنسان و تنمية إحساسه بالجمال وتأتى الموسيقى باعتبارها لغة في مركز الصدارة بين الفنون الأخرى فهي لغة تنفذ إلى الوجدان مباشرة , ومن جهة أخرى فان تأثير الموسيقى لا ينحصر في الإمتاع الحسي والذهني فقط فهي أيضا فن وفكر وله قدرة تربية فعالة في تقويم النشء , ورفع مستوى تذوقهم للفنون^(١) .

و الموسيقى إما آلية أو غنائية وإذا تحدثنا عن الموسيقى آلية فلا بد أن نذكر عائلة الوترية والتي تلعب دورا هاما في الاوركسترا وتختلف الآلات الوترية عن بعضها البعض في أسلوب إصدار الصوت وفى شكل الصندوق الرنان والمادة المصنوعة منها الأوتار فبعض الآلات الوترية يصدر الصوت منها بواسطة النبر بالريشة كالماندولين و العود أو بواسطة أصابع اليد مباشرة كالهارب و الجيتار و البعض الآخر يصدر الصوت منها بواسطة احتكاك شعر القوس كما في عائلة الفيولينة.

ويعد الشيللو احد آلات عائلة الوترية وتوضح أهمية الآلة في دورها الذي تلعبه على مر العصور الموسيقية المختلفة^(٢) , و آلة الشيللو لها نفس التركيبة الأساسية لآلات الفيولا والفيولينة إلا أنها تختلف معها في الحجم , ويعزف عليها العازف جالسا بوضع الآلة بين منفرج ساقيه , وتثبت الآلة على الأرض بواسطة عمود معدني يمكن مده إلى الطول المطلوب ليتناسب وطول العازف ويصنع هذا العمود من الصلب وله نهاية حادة ويتم تثبيته في مكانه بواسطة قلاووظ^(٣) .

(١) عزيز الشوان : الموسيقى تعبير نغمي ومنطق , الهيئة المصرية لكتاب , القاهرة ١٩٨٦ , ص ١١ , ص ١٩ بتصرف .

(٢) محمد عيسى عبد المالك : دور آلة الشيللو في كونشرتو الاوركسترا لبارتوك والمتتالية الاوركسترا لسترافنسكي , رسالة دكتوراه غير منشورة , كلية التربية الموسيقية , جامعة حلوان , القاهرة ٢٠٠٢ , ص ١

(٣) كرم ملاك كامل : تعليم العزف على آلة التشيللو للطالب المبتدئ من خلال التدريس الجماعي , رسالة ماجستير غير منشورة , كلية التربية الموسيقية , جامعة حلوان , ١٩٩٥ .

و قد أنشأت في مصر كليات متخصصة لإعداد معلمي التربية الموسيقية وهى كلية التربية الموسيقية و كلية التربية وكليات التربية النوعية ,والتي يتم فيها دراسة الموسيقى بجوانبها المختلفة إلى جانب المواد الخاصة بالتربية , ويختار الطالب احد الآلات الموسيقية ليتخصص فيها طوال مرحلة البكالوريوس , و من خلال متابعة الباحثة لتدريس آلة الشيللو وجدت أن هناك قصور في أداء طلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية لبعض المهارات العزفيه على الآلة وذلك لعدة أسباب منها:

١ ضيق الوقت المخصص لدراسة الآلة و يرجع ذلك لان الدراسة بكليات التربية النوعية تركز في الأساس على المواد التربوية والتي تهدف إلى إعداد المعلم النوعي , بالإضافة للمواد الثقافية , ومدة الدراسة فيها أربع سنوات بخلاف كلية التربية الموسيقية التي تستمر الدراسة بها لمدة خمس سنوات , ويتم التدريس في كليات التربية النوعية بالطريقة التقليدية وهكذا فالطالب لا يأخذ الفترة الكافية للتعرف على مهارة الأداء على الآلة وإتقانها .

٢ أن التمارين التكنيكية الغربية المعدة للتدريب علي أداء المهارة العزفيه غير مستساغة للطلاب مما يدفعه إلى بذل جهد كبير في التعرف على اللحن وإتقان عزفه دون أن ينتبه إلى المهارة التي يعمل هذا اللحن على إكسابها أو تحسينها مما يضعف أدائه لهذه المهارات وذلك ما دعا الباحثة إلى العمل على توظيف بعض الألحان الشائعة وإعدادها بحيث تناسب مهارات الأداء المراد تحسينها على آلة الشيللو مما قد يؤدي إلى الارتقاء بمستوى أدائه .

مشكلة البحث :-

لاحظت الباحثة من خلال متابعتها لتدريس آلة الشيللو وجود ضعف في أداء طلاب مرحلة البكالوريوس لبعض مهارات الأداء على الآلة وذلك لعدم استساغة الطلاب للتدريبات الغربية , مما دعا الباحثة إلى العمل على توظيف وإعداد بعض الألحان الشائعة لتناسب مهارات الأداء المراد تحسينها على آلة الشيللو مما قد يؤدي لتحسين مستوى الأداء على الآلة لطلاب مرحلة البكالوريوس .

تساؤلات البحث :

- ١ ما مهارات الأداء المراد تحسينها على آلة الشيللو لطلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية قسم التربية الموسيقية ؟
- ٢ ما فاعلية استخدام الألحان الشائعة في تحسين مهارات الأداء على آلة الشيللو لطلاب مرحلة البكالوريوس ، بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية ؟

أهداف البحث :

يهدف هذا البحث إلى :

- ١ تحديد مهارات الأداء المراد تحسينها على آلة الشيللو لطلاب مرحلة البكالوريوس ، بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية .
- ٢ تطويع بعض الألحان الشائعة لتتناسب الأداء على آلة الشيللو لطلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية .
- ٣ تحسين مستوى الأداء على آلة الشيللو من خلال الألحان الشائعة عينة البحث.

أهمية البحث :

- الارتقاء بمستوى أداء المهارات العزفية على آلة الشيللو لطلاب مرحلة البكالوريوس بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية .

فروض البحث :

تفترض الباحثة :-

- أن استخدام الألحان الشائعة يعمل على تحسين مهارات الأداء لدى طلاب الفرقة الرابعة مما يؤدي إلى وجود فروق ذات دلالة إحصائية بين متوسط درجات طلاب المجموعة التجريبية في الإختبارين القبلي والبعدي لصالح الإختبار البعدي

حدود البحث :

- حدود مكانية : جامعة عين شمس ، كلية التربية ، قسم التربية الموسيقية .
- حدود زمنية : النصف الثاني من العام الدراسي ٢٠٠٩ / ٢٠١٠

إجراءات البحث

منهج البحث :

يتبع هذا البحث المنهج التجريبي (ذو المجموعة الواحدة)

وفي المنهج التجريبي يتم تناول إحدى المتغيرات والذي يسمى المتغير المستقل ويقصد بالتناول إعطاء أو تقديم أو تطبيق المتغير على المفحوصين بمقادير مختلفة، بعد هذا التناول يتم قياس المتغير الثاني والذي يسمى المتغير التابع ، فإذا لاحظنا أن المتغير الثاني يتغير مع التغيرات الناجمة عن معالجة المتغير الأول على نحو ممكن أن يصدق عليه وصف العلاقات الوظيفية فان هذا التغير في المتغير التابع يوصف بأنه أثر أو نتيجة للمتغير المستقل الذي يعد من قبيل المؤثرات أو الأسباب^(١).

ثانيا عينة البحث :

١ - طلاب الفرقة الرابعة تخصص شيللو , بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية وعددهم خمسة طلاب .

٢- عينة مختارة من الألحان الشائعة .

ثالثا خطوات و أدوات البحث :

١- تحديد مهارات الأداء المراد تحسينها على آلة الشيللو لطلاب الفرقة الرابعة ، بكلية التربية ، قسم التربية الموسيقية.

٢- إعداد بعض الألحان الشائعة بحيث تحتوى على المهارات المراد تحسينها لتناسب الأداء على آلة الشيللو.

٣- استمارة استطلاع رأى الخبراء بالنسبة لإعداد الألحان الشائعة.

٤- تطبيق الاختبار القبلي .

٥- تدريس الألحان الشائعة لطلاب الفرقة الرابعة (عينة البحث)

٦- تطبيق الاختبار البعدى .

٧- استخدام اختبار " ولكوكسون " لإيجاد الدلالة الإحصائية بين متوسط درجات

الطلاب في الاختبار القبلي بعدى .

(١) آمال صادق وفؤاد أبو حطب : علم النفس التربوي ، مكتبة الانجلو المصرية ، ط ٦ ، القاهرة ٢٠٠٠ ، ص ٥٦ ، ص ٥٧ .

٨- تحليل النتائج وتفسيرها إحصائياً .

مصطلحات البحث :

١ - الأداء : (performance)

ما يصدر عن الفرد من سلوك لفظي أو مهاري وهو يستند إلى خلفيه معرفية و وجدانية معينة وهذا الأداء يكون على مستوى معين يظهر فيه قدرة الفرد على أداء عمل ما^(١).

٢- مهارات الأداء : (performance skills)

وهي نمط من أنماط المهارة الحركية و تتميز بالتآزر بين حركات أو أعضاء الحركة (الأصابع - اليد) وأعضاء الحس (العين - الأذن) وهي تلك المهارة الناتجة من اكتساب مرونة، وحرية ، و تحكم في العضلات المستخدمة في العزف^(٢)

٣ الموسيقي الشائعة : (common tunes)

هي الموسيقي التي ترتبط بشكل ما بالجمهور وذلك من خلال وسائل الإعلام المختلفة ، مثال موسيقى الجاز والروك في الموسيقى الغربية ، أما بالنسبة للموسيقى العربية فهناك الكثير من الأغاني الشعبية الشائعة فهناك أغاني العمل وأغاني المناسبات والمواويل والملاحم والقصص والسير الشعبية ، والأغنية الشعبية هي تلك المقطوعات التي تجرى على السنة الشعب وترددها الجماهير وتناقلتها الأجيال وقد أصبحت تراثاً شعبياً وميراثاً قومياً تقنى معه شخصية الشاعر فلا يعرف من ألفها أو لحنها وكأن الجمهور هو الذي انشأ تلك المقطوعات والأغاني^(٣)

المبحث الثاني

(١) احمد حسين اللقاني و على احمد الجمل : معجم المصطلحات التربوية المعرفية في المناهج و طرق التدريس ، عالم الكتب ، ط ٢، القاهرة ١٩٩٩ .

(٢) آمال صادق و فؤاد أبو حطب : مرجع سابق ، القاهرة ٢٠٠٠، ص ٣٧.

(٣) محمد مصطفى كمال : استخدام الألحان الشعبية في تكنيك العزف على آلة الفلوت لتحسين أداء الطالب المبتدئ ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ١٩٩٦، ص ٤٧.

الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بالبحث :

قامت الباحثة بالإطلاع على الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بموضوع البحث حتى تستطيع التعرف على الخبرات والنتائج العلمية التي يمكن الاستفادة منها، وقد تم تصنيف وترتيب هذه الدراسات إلى محورين ، المحور الأول يتضمن الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بآلة الشيللو ، والمحور الثاني ويتضمن الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة ببعض الآلات والتخصصات الأخرى ثم تقسيم كل محور منهما من القديم إلى الحديث .

وفيما يلي عرض لهذه الدراسات والبحوث السابقة ، ثم التعليق على كل دراسة منها :

أولا : الدراسات والبحوث السابقة المرتبطة بآلة الشيللو:

الدراسة الأولى : بعنوان " استخدام الألحان العربية الشائعة في دراسة عزف الشيللو للمبتدئين " (١) .

هدفت هذه الدراسة إلى التوصل إلى مستوى متميز في العزف و الإحساس بطبيعة المقامات العربية باستخدام نماذج من الحان عربية شائعة ، والتي افترض الباحث أن استخدامها يساعد على تحسين الأداء على آلة الشيللو للمبتدئين.

منهج البحث : اتبع هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوى)

عينة البحث : أجريت الدراسة على عينة من المقطوعات الموسيقية المصرية ذات الألحان الشائعة ، وراعى فيها الباحث تنوع المقامات العربية ، والتي تشتمل على تنوع أدوات التعبير المختلفة ، فيمثلها بالحليات و الزخارف المتوافرة قدر الإمكان.

نتائج البحث :

+ إن اثر استخدام الألحان الشائعة له فاعلية كبيرة في رفع مستوى الأداء للدارسين المبتدئين .

(١) محمود على فرج : استخدام الألحان العربية الشائعة في دراسة عزف الشيللو للمبتدئين ، رسالة ماجستير غير منشورة ، المعهد العالي للموسيقى العربية ، أكاديمية الفنون ، القاهرة ١٩٩١ .

٤ إن عزف هذه الألحان على الآلة بطريقة مستمرة يسهل على الدارسين معرفة معظم المقامات الموسيقية العربية وفصائلها قبل البدء في أداء المنهج الدراسي .

تتفق هذه الدراسة مع الدراسة الراهنة من حيث :

+ توظيف الألحان الشائعة لرفع مستوى الأداء على الآلة.

٤ آلة الشيللو .

وتختلف في :

+ العينة من المبتدئين .

٤ عينة الألحان المستخدمة كانت لألحان عربية مصرية شائعة .

٣ الهدف من الدراسة تحسين العزف والتعرف على طبيعة المقامات العربية، في حين الهدف من الدراسة الراهنة تحسين مهارات الأداء .

٤ المنهج المتبع منهج وصفي تحليل محتوى في حين تتبع الدراسة الراهنة المنهج التجريبي.

الدراسة الثانية : بعنوان "توظيف ألحان الأغنية الشعبية السودانية في تعليم عزف آلة الشيللو للطالب المبتدئ" .^(١)

وهدف تلك الدراسة إلي اختيار انسب ألحان الأغاني الشعبية السودانية لتعليم العزف على آلة الشيللو للطالب المبتدئ وتوظيف تلك الألحان في تدريبات تمهيديه للعزف علي آلة الشيللو للطالب المبتدئ.

منهج البحث : اتبعت هذه الدراسة المنهج الوصفي تحليل المحتوى .

عينة البحث : واشتملت على إحدى وثلاثون أغنية تم تدوينها وتصنيفها وتحليلها من الناحية اللحنية ثم توظيفها في تدريبات تمهيديه.

نتائج البحث : أسفرت نتائج هذه الدراسة على أن انسب ألحان الأغاني الشعبية السودانية التي يمكن توظيفها في تدريبات تمهيدية للطالب المبتدئ لآلة الشيللو هي ألحان منطقة وسط السودان وهي التي تحمل مواصفات الأغنية الشائعة.

(١) محمد سيف الدين البتجاني : توظيف ألحان الأغنية الشعبية السودانية في تعليم العزف على آلة الشيللو للطالب المبتدئ ، رسالة ماجستير غير منشورة ، المعهد العالي للموسيقى العربية ، أكاديمية الفنون ، القاهرة ١٩٩٢ .

وتتفق هذه الدراسة مع الدراسة الحالية من حيث

١ استخدامهما ألحان شائعة مرتبطة ببيئة النراس ومسموعة له مسبقا.

٢ آلة الشيللو.

وتختلف هذه الدراسة مع البحث الراهن من حيث :

١ الألحان الشائعة هنا هي الحان الأغنية السودانية فقط .

٢ العينة من المبتدئين .

٣ المنهج في هذه الدراسة هو المنهج الوصفي تحليل المحتوى , أما المنهج

المتبع في البحث الراهن هو المنهج التجريبي .

الدراسة الثالثة : بعنوان : "توظيف الأغنية الشعبية الكويتية في تدريس آله

التشيللو للطلاب المبتدئ في الكويت" (١)

وهدف هذه الدراسة إلى استخدام نماذج من الألحان الشعبية الكويتية ضمن

تمرينات تقنية لآلة الشيللو للطلاب الكويتي المبتدئ وذلك للتغلب علي الصعوبات

الأساسية التي تواجه الطالب المبتدئ في العزف على الآلة من خلال توظيف

الأغنية الشعبية الكويتية في تدريس العزف علي آلة الشيللو.

منهج البحث : اتبعت هذه الدراسة المنهج التجريبي.

عينة البحث : واشتملت العينة علي ستة من طلاب الصف الأول الثانوي الدارسين

لآله الشيللو بمعهد الدراسات الموسيقية بالكويت.

نتائج البحث : كانت نتائج هذه الدراسة في صالح التمارين المستنبطة من الأغاني

الشعبية ، إذ أنها ساعدت الطلاب في تحسين الأداء علي الآلة بصورة واضحة.

تتفق هذه الدراسة مع الدراسة الحالية من حيث

١ استخدامهما لألحان عربية مرتبطة ببيئة وسمع الدارسين .

٢ المنهج المتبع في كلتا الدراستين (المنهج التجريبي) .

٣ آلة الشيللو .

(١) وفاء عبد اللطيف سيف : توظيف الأغنية الشعبية الكويتية في تدريس آلة التشيللو للطلاب المبتدئ في الكويت , رسالة دكتوراه غير

منشورة , المعهد العالي للموسيقى العربية , أكاديمية الفنون , القاهرة , ١٩٩٥ .